



## Poznaj białoruskie aktywistki i ich historie [EN/UA/RU]

2021-07-13

**Zapraszamy na rozmowę na żywo z serii Fantastic Foreigners poświęconą aktywistom i aktywistkom na rzecz wolności w Białorusi, którzy znaleźli schronienie w naszym mieście.**

### **Informacja organizatora...**

Poznaj Białorusinki i Białorusinów działających w Krakowie oraz pokojowe akcje, które podejmują, aby zwrócić uwagę świata na przemoc, łamanie praw człowieka oraz białoruskie dążenia do wolności. Dowiedz się, jakie wydarzenia planują w najbliższym czasie oraz jak wesprzeć osoby, które uciekają z Białorusi przed prześladowaniem.

Naszymi gośćmi będą:

Katarzyna Ioffe - białoruska poetka i tłumaczka, aktywistka inicjatywy Białorusini w Krakowie. Autorka tomików poezji: Biały lew (2011), Kiedy drzewa rosną z głowy (2013). Mieszka w Krakowie, studiuje Krytykę literacką oraz Judaistykę na UJ. Z zawodu jest psycholożką kliniczną ze specjalizacją w arteterapii, posiada też specjalizacje nauczycielki jogi rehabilitacyjnej. Wykształcenie uzyskała w Białorusi, Bułgarii, Ukrainie, USA, Indiach. W Białorusi pracowała w państwowym rehabilitacyjnym szpitalu dziecięcym oraz w domu klubowym zajmującym się rehabilitacją i socjalizacją dorosłych ludzi cierpiących na przewlekłe ciężkie choroby psychiczne.

Natalia Skibska - psycholożka, terapeutka, superwizorka psychoterapii. Aktywistka inicjatywy Białorusini w Krakowie.

Vera Leia Monina - studentka, stypendystka Fundacji Edukacyjnej Jana Karskiego, feministka, aktywistka inicjatywy Białorusini w Krakowie.

Rozmowa odbędzie się na [Facebooku Centrum Wielokulturowego w Krakowie](#) **15 lipca o godzinie 20:00**. Spotkanie poprowadzi Karol Wilczyński (Salam Lab). Wydarzenie w języku angielskim. Zapraszamy!

---

**EN**

**Meet Belarusian activists in Krakow and listen to their stories! Join our conversation Fantastic Foreigners - Belarusians in Krakow.**

**We invite you to a live conversation dedicated to activists for freedom in Belarus, who have found a shelter in our city.**

Meet Belarusians in Krakow, learn about their activities and the peaceful actions they organize to draw the world's attention to violence, human rights violations and the Belarusian striving for freedom. Find out what events are planned in the near future and how to support people who are fleeing from Belarus from persecution.

Our guests:



**Magiczny  
Kraków**

Katarzyna Ioffe - Belarusian poet and translator, activist of the initiative "Belarusians in Krakow". Author of volumes of poetry: *White lion* (2011), *When trees grow from heads* (2013). She lives in Krakow, studying Literary Criticism and Jewish Studies at the Jagiellonian University. She is a clinical psychologist specializing in art therapy, she also specializes in rehabilitation yoga. She was educated in Belarus, Bulgaria, Ukraine, the USA and India. In Belarus she worked in a state children's rehabilitation hospital and in a club house dealing with the rehabilitation and socialization of adult people suffering from chronic severe mental illnesses.

Natalia Skibska - psychologist, therapist, psychotherapy supervisor. Activist of the initiative "Belarusians in Krakow".

Vera Leia Monina - student, scholarship holder of the Jan Karski Educational Foundation, feminist, activist of the initiative "Belarusians in Krakow".

The conversation will take place on the [Facebook page of the Multicultural Center in Krakow](#) on **July 15 at 20:00**. The meeting will be hosted by Karol Wilczyński (Salam Lab). The event will be in English. Join us!

---

**UA**

**Фантастические иностранцы - белорусы в Кракове.**

**Приглашаем на беседу в прямом эфире, посвященную активисткам и активистам за свободу в Беларуси, которые нашли убежище в нашем городе.**

Познакомьтесь с белорусами и белорусками, узнайте об их деятельности и мирных акциях, которые они организуют в Кракове, чтобы привлечь внимание к насилию, нарушению прав человека и к белорусскому стремлению к свободе. Узнайте, какие события планируют в ближайшее время и как поддержать людей, которые убегают от преследования из Беларуси.

Нашими гостями будут:

Katarzyna Ioffe - белорусская поэтесса и переводчица, активистка инициативы "Белорусы в Кракове". Автор поэтических сборников: *"Белый лев"* (2011), *"Когда деревья растут из головы"* (2013). Проживает в Кракове, изучает Литературную критику и Иудаику в Ягеллонском университете. По образованию - клинический психолог, специализирующийся на арт-терапии. Также специализируется на преподавании реабилитационной йоги. Образование получила в Беларуси, Болгарии, Украине, США, Индии. В Беларуси работала в государственной детской реабилитационной больнице и в клубном доме, занимается реабилитацией и социализацией взрослых людей, страдающих тяжелыми хроническими психическими заболеваниями.

Natalia Skibska - психолог, терапевт, супервизор психотерапии. Активистка инициативы "Белорусы в Кракове".

Vera Leia Monina - студентка, стипендиатка Образовательного фонда Яна Карского,



феминистка, активистка инициативы "Белорусы в Кракове".

Разговор состоится на [Facebook-странице Мультикультурного центра в Кракове](#) **15 июля в 20:00**. Встречу проведет Кароль Вильчинський (Salam Lab). Событие будет на английском языке. Приглашаем!

---

**RU**

### **Фантастичні іноземці - білоруси в Кракові.**

**Запрошуємо на розмову наживо, присвячену активісткам та активістам за свободу в Білорусі, які знайшли притулок в нашому місті.**

Познайомтесь з білорусами та білорусками, дізнайтесь про їхню діяльність та мирні акції, які вони організовують у Кракові, щоб привернути увагу до насилля, порушення прав людини та до білоруського прагнення свободи. Дізнайтесь, які події планують найближчим часом та як підтримати осіб, які втікають від переслідування з Білорусі.

Нашими гостями будуть:

Katarzyna Ioffe - білоруська поетеса та перекладачка, активістка ініціативи "Білоруси в Кракові". Авторка поетичних збірок: "Білий лев" (2011), "Коли дерева ростуть з голови" (2013). Проживає у Кракові, вивчає Літературну критику та Юдаїку в Ягеллонському університеті. За освітою - клінічний психолог, що спеціалізується на арт-терапії. Також спеціалізується на викладанні реабілітаційної йоги. Освіту здобула в Білорусі, Болгарії, Україні, США, Індії. В Білорусі працювала в державній дитячій реабілітаційній лікарні та в клубному будинку, що займається реабілітацією та соціалізацією дорослих людей, які страждають на хронічні важкі психічні захворювання.

Natalia Skibska - психолог, терапевт, супервізор психотерапії. Активістка ініціативи "Білоруси в Кракові".

Vera Leia Monina - студентка, стипендіатка Освітнього фонду Яна Карського, феміністка, активістка ініціативи "Білоруси в Кракові".

Розмова відбудеться на [Facebook-сторінці Мультикультурного центру в Кракові](#) **15 липня о 20:00**. Зустріч проведе Кароль Вільчинський (Salam Lab). Подія відбудеться англійською мовою.

Запрошуємо!